

## Für weitere Informationen

KEY LARGO CHAMBER OF COMMERCE/FLORIDA KEYS VISITOR CENTER  
106000 Overseas Hwy. Key Largo, FL 33037, U.S. (305) 451-1414, Fax (305) 451-4726

ISLAMORADA CHAMBER OF COMMERCE  
Meilenmarkierer 82.6, Overseas Hwy., P.O. Box 915 Islamorada, FL 33036, U.S.  
(305) 664-4503, Fax (305) 664-4289

GREATER MARATHON CHAMBER OF COMMERCE  
12222 Overseas Hwy. Marathon, FL 33050, U.S. (305) 743-5417, Fax (305) 289-0183

LOWER KEYS CHAMBER OF COMMERCE  
Meilenmarkierer 31, Overseas Hwy. Big Pine Key, FL 33043, U.S.  
(305) 872-2411, Fax (305) 872-0752

KEY WEST CHAMBER OF COMMERCE  
510 Greene Street, FL 33040, U.S. (305) 294-2587, Fax (305) 294-7806

FLORIDA KEYS & KEY WEST TOURIST DEVELOPMENT COUNCIL  
P.O. Box 866, Key West, FL 33041 (305) 296-1552, U.S. Fax (305) 296-0788

## Tipps für die Anreise

**AUF DEM LUFTWEG:** Die Flughäfen von Key West und Marathon sind mit regulären Linienflügen erreichbar. AirTran, American Eagle, Cape Air und Gulfstream (Continental) Delta Connection, USAirways Express und private Chartergesellschaften bieten Services an. Der Flughafen von Marathon liegt knapp 180 km südlich von Miami, der Flughafen von Key West 253 km. An beiden Flughäfen sind Mietwagen verfügbar.

**AUF DEM LANDWEG:** Eine gemütliche Autofahrt von Miami. Umgehen Sie den Stadtverkehr von Miami, indem Sie auf der Autobahn I-95, I-75 oder FL-836 zum Florida Turnpike und auf diesem in Richtung Süden zum Overseas Highway fahren. Die Card Sound Road bietet eine alternative Strecke nach Key Largo. Die Greyhound Busse und The Keys Shuttle verkehren zwischen den Florida Keys, dem Miami International Airport, dem Marathon Airport und dem Key West Airport. Reisende mit dem Wohnmobil sollten im Vorfeld Campingplätze reservieren. Da man in Key West zu Fuß mehr sieht und erlebt, empfiehlt das Park-n-Ride Parkhaus in der 300 Grinnel Street in der Altstadt von Key West.

**AUF DEM WASSERWEG:** Fahren Sie durch die amerikanische Karibik. Alle Kanäle sind gut markiert. Es sind zahlreiche Marinas vorhanden, und Anlegeplätze stehen jederzeit zur Verfügung.

## Alternative Transportmöglichkeiten

Für die Fortbewegung in den Keys gibt es neben dem Mietwagen noch zahlreiche Alternativen. Der Greyhound Keys Shuttle fährt die Keys entlang. In jedem Gebiet sind Taxis und Shuttles verfügbar, mit deren Hilfe Sie weiterkommen. Einige Angelcharter-Kapitäne holen Sie sogar von Ihrem Hotel ab. In Key West können Sie bequeme öffentliche Transportmittel benutzen, Taxis, Pedi-Cabs, oder touristische Transportmöglichkeiten wie den Conch Train oder die Old Town Trolleys, aber auch per Fahrrad oder zu Fuß gehen, um die Sehenswürdigkeiten zu erkunden.

## Ein Markierer für jede Meile

Bei uns ist der Overseas Highway mit der Hauptstraße gleichzusetzen. Und die beste Art und Weise, Ihren Bestimmungsort zu finden, ist mit den Mile Markern. Diese kleinen grünen Schilder sind im Abstand von 1 Meile (1,6 km) entlang des Highways aufgestellt und sind Hausnummern bei Wohnadressen gleichzusetzen. Wenn Sie wissen, an welchem Meilenmarkierer Ihr Bestimmungsort ist, finden Sie ihn bestimmt.

STADT	MEILENMARKIERER	CA. MEILEN VON MIAMI
Key Largo	118-90.7	58
Islamorada	90.7-63	76
Marathon	63-47	111
Big Pine Key	46-4	128
Key West	4-0	159

The  
**Florida Keys  
& Key West**  
... come as you are®

**fla-keys.de**

Für Reiseinformationen oder wenn Sie Hilfe benötigen,  
wählen Sie bitte **1-800-771-KEYS**.

©2009-2010 MONROE COUNTY COMMISSION. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.  
MCTG-4971 • 2/10 • 10K • GERMAN

Auf Recyclingpapier gedruckt.

FLORIDA KEYS  
A N D  
KEY WEST



## KEY LARGO

Die Welthauptstadt  
der Taucher.



In den Keys – weniger als eine Stunde südlich von Miami - können Sie sich so richtig entspannen. Das legendäre Key Largo wird auch Welthauptstadt der Taucher genannt. Westlich liegt die ruhige Florida Bay und das unberührte Hinterland der Everglades. Im Osten findet man das unglaublich klare, blaue Wasser des Golfstroms und die verzauberte Schönheit des einzigen lebenden Korallenriffs der Vereinigten Staaten.

Tauchen Sie ein in das Abenteuer der an der vordersten Front Amerikas gelegenen Unterwasserparke – John Pennekamp Coral Reef State Park und Key Largo National Marine Sanctuary. Key Largs lebendes Korallenriff versetzt sowohl die im seichten Wasser tauchenden Schnorchler wie auch die Scuba-Taucher im tiefen Wasser in Staunen.

Auf dem Meer können Sie so richtig entspannen und sich mit dem Kapitän eines Key Largo Charterbootes auf den großen Fang konzentrieren oder mit einem unserer Back Country Guides in den Gewässern der Florida Bay oder der Everglades dem wendigen Bonefish und Tarpon nachjagen.

Entspannen Sie sich, und erforschen Sie die Vergangenheit im historischen Tavernier. Machen Sie eine Fahrradtour oder einen Spaziergang auf unseren Naturpfaden; vergnügen Sie sich mit einem trainierten Delphin, oder besuchen Sie Bogey's "African Queen" an ihrem. an ihrem festen Ankerplatz.

Sie erinnern sich sicherlich, dass Bogey und Bacall sich wie im Paradies vorkamen, und bald wird Ihnen klar, dass sie nicht die einzigen waren. Auch Sie werden sich paradiesisch fühlen, wenn Sie sich erholen in Key Largo.

## ISLAMORADA

Der Hotspot für Angler  
und Wassersportler.



Ein Fisch springt aus dem Wasser und fliegt durch die Luft, das Sonnenlicht schillert auf seiner Rückenflosse, so wie dies nur bei einem „Sailfish“ möglich ist. Sie werden nahezu vom Stuhl gerissen, wenn der Fisch versucht, von der Angel los zu kommen. Ihr Herz schlägt bis zum Hals. Obgleich es wie Stunden erscheint, sind nur wenige Minuten vergangen, seitdem Sie den Wirbelwind an Ihrer Angel haben. Sie sind völlig verzaubert von der Erregung des Augenblicks und sehen den auf dem Wasser tanzenden Fisch schon als Trophäe an der Wand.

Und genau darum geht es beim einem Urlaub in Islamorada, der Sportangelmetropole der Welt mit der unwiderstehlichen Anziehungskraft.

Wenn Sie Ihre Anglertriebe lieber gegen ein Tauchgerät eintauschen, können Sie die bunte Fischwelt in ihrem eigenen Element beobachten, wenn Sie am Korallenriff von Islamorada tauchen.

Sie haben Gelegenheit zum Einkaufen, zum Besuch feiner Restaurants und Bummeln durch Kunstgalerien. Vertiefen Sie sich in die Geschichte der Gegend, betrachten Sie kunsthandwerkliche Ausstellungen, nehmen Sie an einem Fischfest teil, oder besuchen Sie einen der State Parks. Erfreuen Sie sich an den Spielereien der trainierten Delphine, Schildkröten und Seelöwen.

Wenn man in Islamorada Erholung sucht, so kann das bedeuten, dass man einen Fisch von Weltrekordgröße mit nach Hause bringt, oder dass man sich eine völlig neue, ruhige Gemütsverfassung angeeignet hat. Hier können Sie sich in einer Welt des kleinstädtischen Individualismus gehen lassen, wo die Menschen von innen heraus glücklich sind.

## MARATHON

Der Ruhepol im  
Herzen der Keys.



Marathon ist eine gemütliche Stadt, die sich ideal als Ausgangsbasis eignet, um sich in den Keys zu entspannen. Fliegen Sie direkt den eigenen Flughafen an, der in der Mitte der Keys gelegen ist. Alles, was Sie in den Keys unternehmen wollen, liegt im Umkreis von nur wenigen Meilen.

Eine faszinierende natürliche Gelassenheit umhüllt Sie. Erforschen Sie Crane Point Hammock, wo fortwährende archäologische Ausgrabungsarbeiten die Spuren menschlichen Lebens der letzten sieben Jahrhunderte freigelegt haben. Besuchen Sie das Museum der Florida Keys; machen Sie einen Spaziergang auf den Naturpfaden, erholen Sie sich in einer der letzten Palmen-Hängematten der Welt, oder vertiefen Sie sich in die Meereswissenschaften. Wandeln Sie auf den Spuren der Overseas Railroad von Henry Flagler, die über die ursprüngliche Seven Mile Bridge dampfte.

Aber lassen Sie sich nicht von unserem gemütlichen Lebensstil täuschen. In Marathon finden Sie eine lebendige Tradition mit vielen Veranstaltungen und Aktivitäten. Wo einst Piraten wie Lafitte, Morgan und Teach segelten, rasen heute Schnellboote in internationalen Wettkämpfen über das Meer. Rekorde und Trophäen gibt es sowohl auf dem Meer als auch auf dem Land.

Ob Sie sich nun in einem gemütlichen privaten Hausboot, in einem Cottage oder in einem Resort entspannen wollen – die Bewohner von Marathon heißen Sie herzlich willkommen im Herzen der Keys.

## LOWER KEYS

Eine natürliche  
Zufluchtsstätte.



Die Lower Keys sind noch genauso unberührt und herrlich wie vor Jahrhunderten. Sie können sich gehen lassen und das Leben so genießen, wie es eigentlich sein sollte. Unverdorben. Entspannt. Natürlich.

Tauchen Sie zwischen den ungläublichen lebenden Riffen im Looe Key National Marine Sanctuary. Die unendlichen Tiefen des Meeres öffnen sich einladend für den Schnorchler-Neuling wie auch für den erfahrenen Scuba-Taucher.

Aber Sie können auch leicht Ihre Muskeln und Ihren Geist einsetzen, um Riesenhaie, Thunfische, Delphine und andere Tiefseefische zu überlisten. Oder Sie können sich in Ruhe an die scheuen Bonefish, Seehechte, Silberkönige und Snapper in den abseits gelegenen Gewässern des Hinterlandes heranpirschen.

Entspannen Sie sich – in den eleganten Resorts, den abseits gelegenen Cottages oder in einer gemütlichen Frühstückspension. Sie können sich selbst auf einem Campingplatz einmieten, wo Sie zwischen Zelt- und Wohnwagenplätzen direkt am Wasser wählen können. Machen Sie eine gemütliche Kajakfahrt auf den Binnengewässern. Erforschen Sie die Hartholzwälder von Watson Hammock im Oberland. Oder entspannen Sie sich einfach am schönsten Strand der Keys – eine Meile Natursand im Erholungspark Bahia Honda State Recreation Area.

In den Lower Keys bleibt Ihnen gar nichts anderes übrig, als sich in dieser tropischen Palmdis ganz der Natur zu verschreiben. Lassen Sie sich völlig gehen in dieser herrlichen Inselwelt, einem Paradies und Zufluchtsort in unserem gestressten Alltag.

## KEY WEST

Der ungewöhnliche Ort.



Entdecken Sie eine Stadt, in der die Wurzeln bis auf die spanischen Könige zurückreichen. Machen Sie einen Spaziergang in den palmengesäumten Straßen, und entdecken Sie romantische Häuschen, mit Zindnäch gedeckte Conch-Häuser, das John Audubon House und Ernest Hemingway House. Wandeln Sie auf den Spuren von Thomas Edison, Lou Gehrig, Harry Truman und Tennessee Williams. Bestaunen Sie die märchenhaften Reichtümer der Galeone Atocha. Entdecken Sie die Kunstschätze von morgen, die von den bekannten und unbekanntenen Künstlern von Key West geschaffen wurden. Und vergessen Sie nicht die Wunder der Unterwasserwelt, denn Key West ist Heimat einiger exzellenter Tauchplätze wie unserem neuesten Wrack, der U.S.S. Vandenberg.

Nur in Key West scheint die Sonne am hellsten, wenn sie untergeht. Jedermann trifft sich für die Sunset Celebration am Mallory Dock - die Feier des Sonnenuntergangs, die niemals geplant ist und jedes Mal anders verläuft. Nachdem die Sonne von den Jongleuren, Musikanten und Straßenkünstlern gebührend verabschiedet worden ist, bewegt sich die Stadt in einem anderen Rhythmus – dem Rhythmus der Nacht. Die mit zahlreichen Cafés, offenen Bars, legendären Pubs und Weltklasse-Restaurants gesäumten Straßen erwachen zum Leben. Feinschmecker und Vielleiser verwöhnen ihren Gaumen mit Inselformen. Auf unseren Bühnen werden Dramen, Musicals und Komödien aufgeführt.

In dieser Stadt der faszinierenden Kontraste fällt es leicht, den Stress des Festlandes gänzlich zu vergessen.



# Anmerkungen zu den Florida Keys & Key West

G O L F V O N M E X I K O

## KEY WEST

### AKTIVITÄTEN UND SEHENSWÜRDIGKEITEN

1. Audubon Haus & Gärten
2. Conch Tour Train (Stadtrundfahrt)
3. Hemingway House
4. Zigarrenfabrik von Key West
5. 1860 African Burial Ground am Higgs Strand
6. Mallory Market
7. Mel Fisher Maritimuseum
8. Old Town Trolley (Hop On Hop Off Rundfahrt)
9. Wreckers Museum (ältestes Haus)
10. Key West Aloe
11. Key West Aquarium
12. Lighthouse Museum (Leuchtturm-Museum)
13. Curry Mansion
14. Sunset Celebration (am Mallory Square)
15. Ship Wreck Museum
16. Fort Taylor
17. Little White House Museum
18. The Key West Butterfly & Nature Conservatory
19. East Martello Museum & Kunstgalerie
20. West Martello Turm
21. Das Viertel Bahama Village
22. Red Barn Theater
23. Waterfront Playhouse
24. Tennessee Williams Zentrum der schönen Künste (auf Stock Island)
25. San Carlos Institut (Instituto San Carlos)
26. Ripleys Believe It or Not! Museum
27. Schiffswrackmuseum von Key West
28. Key West Chamber of Commerce (Touristeninformation)
29. Museum für Kunst & Geschichte von Key West (Customs House)
30. Sands afrikanisch-bahamisches Museum
31. AIDS Memorial

## LOWER KEYS

1. Veteranenpark Little Duck Key (Meilenmarkierer 40)
2. Bahia Honda State Recreation Area, der schönste Natursandstrand der Keys (Meilenmarkierer 37)
3. Camp Sawyer und Camp Wesumkee – Pfadfindercamps für Jungen und Mädchen
4. Sea Camp und Newfound Harbor Marine Institut (Meereswissenschaften und Weiterbildung)
5. Coupon Bight State Aquatics Preserve, Big Pine Key
6. Nationales Meeresschutzgebiet Looe Key
7. Lower Keys Chamber of Commerce, Big Pine Key (Meilenmarkierer 31)
8. Nationales Tierschutzgebiet Key Deer
9. Nationales Tierschutzgebiet White Heron
10. Blue Hole & Jack Watson Naturwanderweg, Big Pine Key (Meilenmarkierer 30,5)
11. Historischer Fledermausturm, Lower Sugarloaf Key

## MARATHON

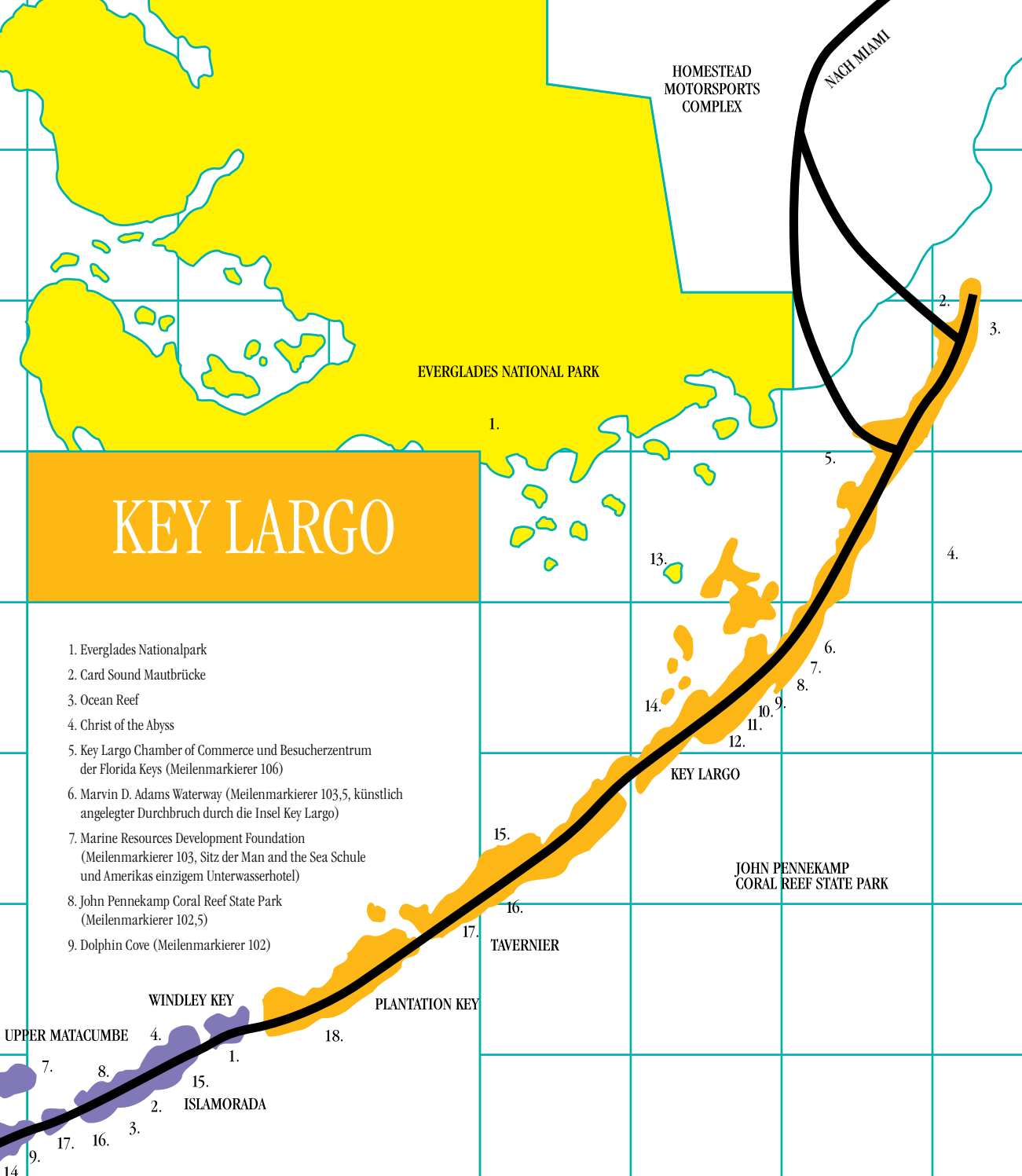
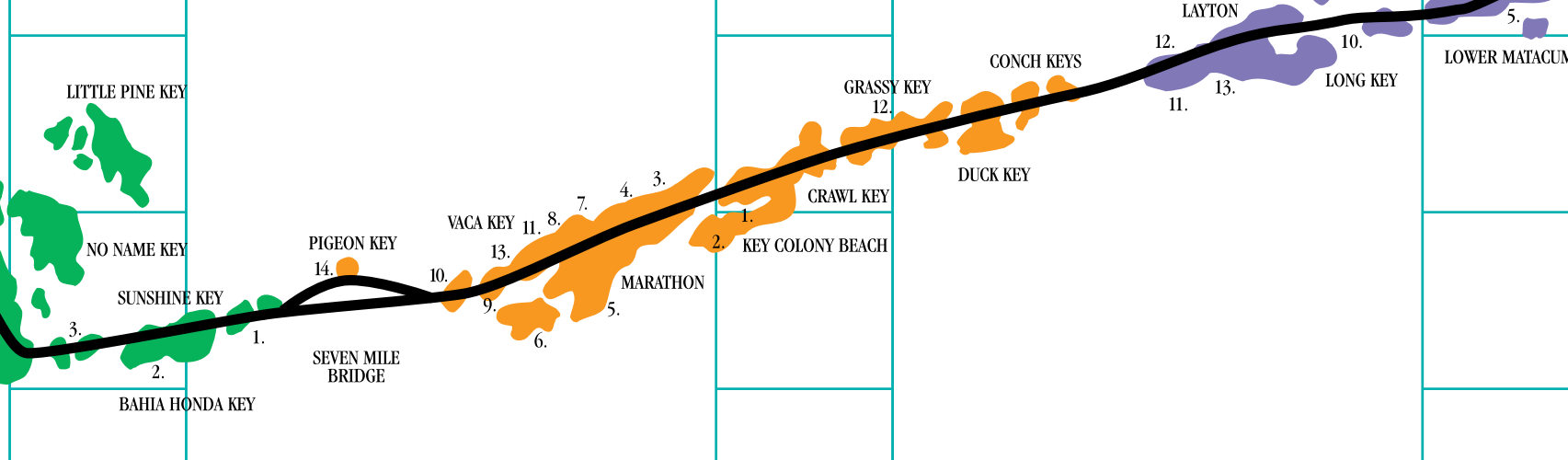
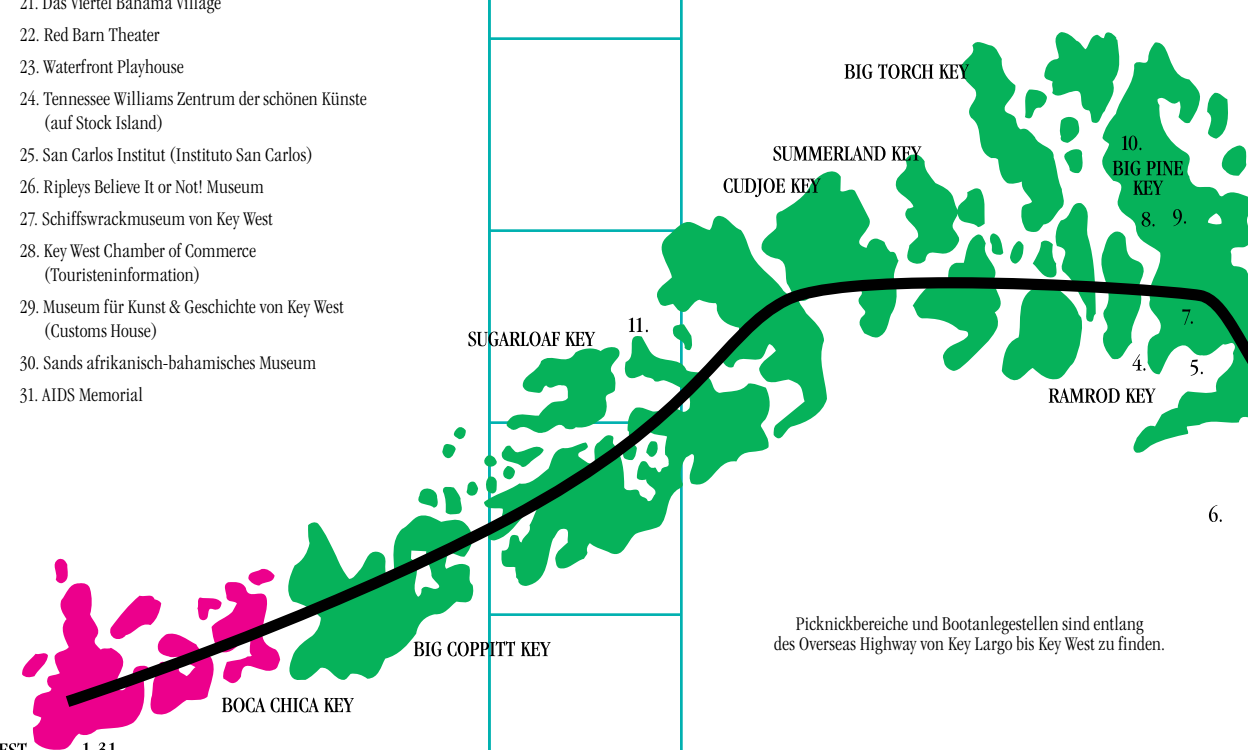
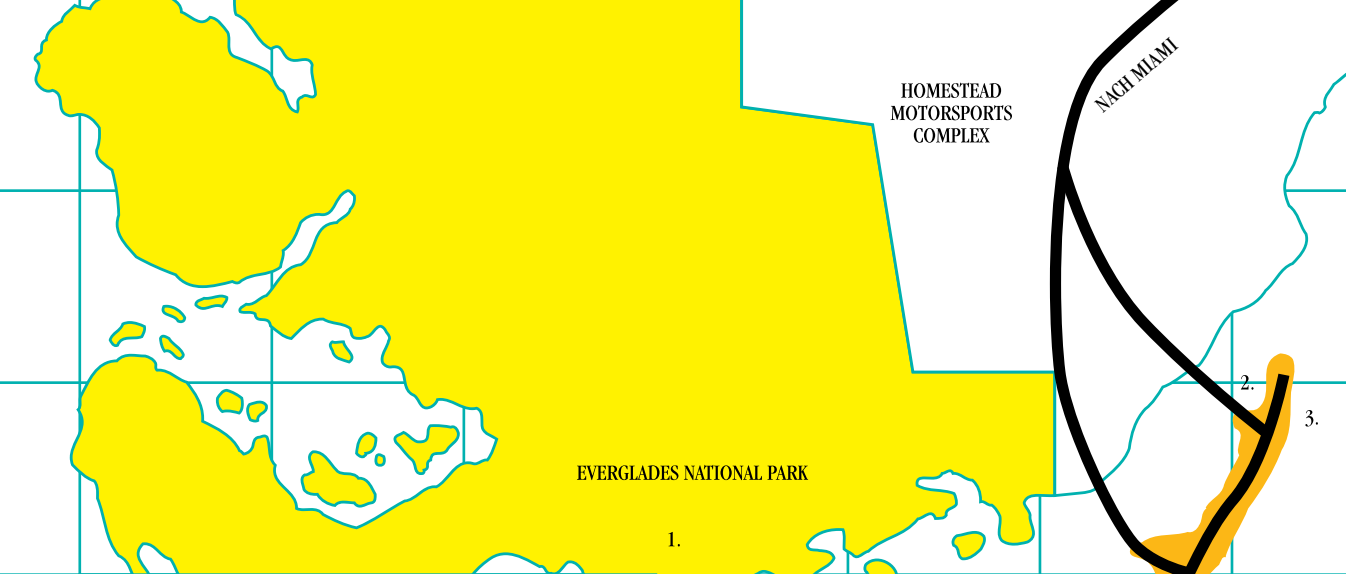
1. Erholungsgebiet Key Colony (Meilenmarkierer 54)
2. Golfresort Key Colony (Meilenmarkierer 54)
3. Marathon Airport (Meilenmarkierer 52)
4. Blue Start Memorial Marker (Meilenmarkierer 51)
5. Golfplatz (Meilenmarkierer 50)
6. Sombrero Beach (Meilenmarkierer 50)
7. Railroad Marker (Meilenmarkierer 49)
8. Marathon Chamber of Commerce (Meilenmarkierer 53,5)
9. Shrimp Docks (Meilenmarkierer 47,5)
10. Alte Seven Mile Brücke (längster Angelpier der Welt, Meilenmarkierer 47)
11. Turtle Hospital (Meilenmarkierer 48,5)
12. Dolphin Research Center (Meilenmarkierer 59)
13. Naturgeschichtemuseum – Crane Point Hammock (Meilenmarkierer 50,5)
14. Pigeon Key

## ISLAMORADA

1. Kunstgalerie (Meilenmarkierer 87)
2. Delphin-Show im Theater of the Sea (Meilenmarkierer 84,5)
3. Hens & Chickens Riff
4. Islamorada Chamber of Commerce (Meilenmarkierer 82)
5. Historische Stätte Indian Key (Meilenmarkierer 79)
6. Historische Stätte Lignumvitae Key State Park (Meilenmarkierer 79)
7. Matheson House auf Lignumvitae Key (Meilenmarkierer 79)
8. Founders Park (Meilenmarkierer 87)
9. Eagle (Wrack)
10. Zane Grey Creek
11. Ehemalige Stätte des Zane Grey Cottage (Meilenmarkierer 68)
12. Angelclub von Long Key (Meilenmarkierer 67,5)
13. Long Key State Park (Meilenmarkierer 67,5)
14. San Pedro Unterwasser State Park, vor Indian Key
15. Geologische Stätte Windley Key Fossil Reef (Meilenmarkierer 85)
16. Herrera (spanisches Wrack, Tauchplatz)
17. Unterwasser-Korallengarten North Islamorada

## KEY LARGO

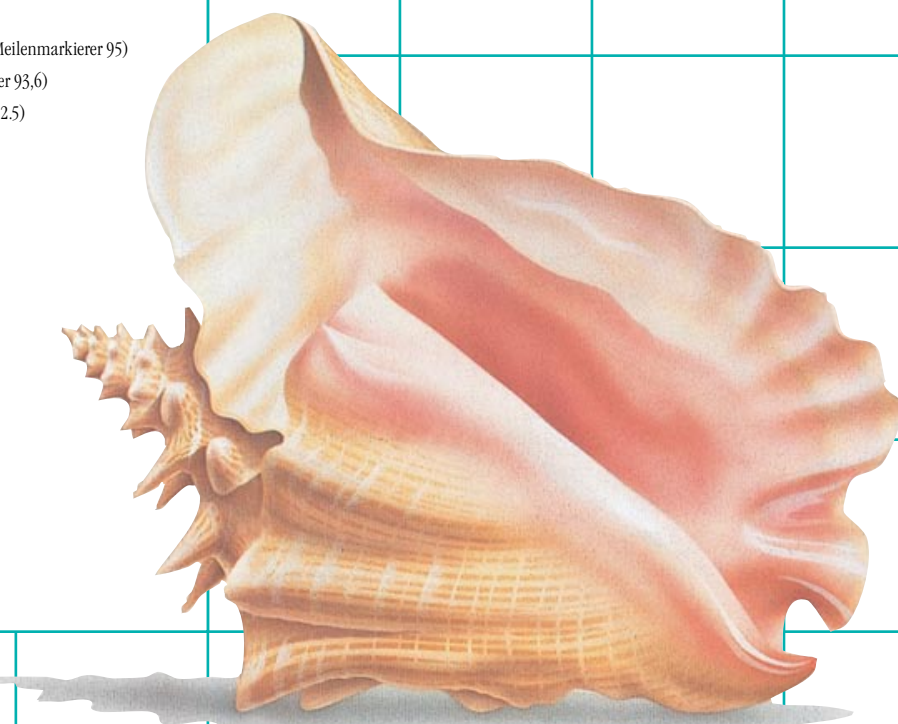
1. Everglades Nationalpark
2. Card Sound Mautbrücke
3. Ocean Reef
4. Christ of the Abyss
5. Key Largo Chamber of Commerce und Besucherzentrum der Florida Keys (Meilenmarkierer 106)
6. Marvin D. Adams Waterway (Meilenmarkierer 103,5, künstlich angelegter Durchbruch durch die Insel Key Largo)
7. Marine Resources Development Foundation (Meilenmarkierer 103, Sitz der Man and the Sea Schule und Amerikas einzigem Unterwasserhotel)
8. John Pennekamp Coral Reef State Park (Meilenmarkierer 102,5)
9. Dolphin Cove (Meilenmarkierer 102)
10. Anlegestelle der „African Queen“ aus dem gleichnamigen Film mit Humphrey Bogart und Catherine Hepburn (Meilenmarkierer 100)
11. Dolphins Plus Research Center (Meilenmarkierer 99,5)
12. Everglades Ranger Station (Meilenmarkierer 98,5)
13. Nest Key Park
14. Nationales Meeresschutzgebiet von Key Largo (Meilenmarkierer 95)
15. Florida Keys Wild Bird Center (Meilenmarkierer 93,6)
16. Harry Harris County Park (Meilenmarkierer 92,5)
17. Tavernier Historical Area
18. The Rocks (Tauchplatz)



### 42 BRÜCKEN ÜBERSPANNEN DAS MEER

Jewish Draw Bridge (223 Ft – 68 m)	Channel 2 (1.760 Ft – 536 m)	Ohio-Bahia Honda (1.050 Ft – 320 m)	Bow Channel (1.340 Ft – 408 m) Park (880 Ft – 268 m)	Saddle Bunch 5 (900 Ft – 274 m)
Key Largo Cut (360 Ft – 110 m)	Channel 5 (4.580 Ft – 1.396 m)	Bahia Honda (6.734 Ft – 2.053 m)	North Harris (430 Ft – 132 m)	Shark Channel (2.090 Ft – 637 m)
Tavernier Creek (320 Ft – 98 m)	Long Key (12.040 Ft – 3.700 m)	Spanish Harbor (3.380 Ft – 1.030 m)	Harris Gap (140 Ft – 43 m)	Rockland Channel (1.280 Ft – 390 m)
Snake Creek (230 Ft – 70 m)	Tom's Harbor 3 (1.270 Ft – 387 m)	North Pine (660 Ft – 202 m)	Harris (430 Ft – 132 m)	Boca Chica (2.730 Ft – 832 m)
Whale Harbor (720 Ft – 220 m)	Tom's Harbor 4 (1.460 Ft – 445 m)	South Pine (850 Ft – 259 m)	Lower Sugar Loaf (1.260 Ft – 384 m)	Stock Island (360 Ft – 110 m)
Tea Table Relief (270 Ft – 82 m)	Vaca Cut (300 Ft – 91 m)	Torch Key Viaduct (880 Ft – 268 m)	Saddle Bunch 2 (660 Ft – 202 m)	Key West (159 Ft – 48 m)
Tea Table (700 Ft – 213 m)	7-Mile (35.830 Ft – 10.921 m)	Torch-Ramrod (720 Ft – 220 m)	Saddle Bunch 3 (760 Ft – 232 m)	
Indian Key (2.460 Ft – 750 m)	Little Duck Missouri (840 Ft – 256 m)	Niles Channel (4.490 Ft – 1.369 m)		
Lignumvitae (860 Ft – 262 m)	Missouri-Ohio (1.440 Ft – 439 m)	Kemp's Channel (1.030 Ft – 314 m)		

Picknickbereiche und Bootanlegestellen sind entlang des Overseas Highway von Key Largo bis Key West zu finden.



A T L A N T I S C H E R O Z E A N